



European Bank
for Reconstruction and Development

project summary document

Project Name:	Celsa Huta Ostrowiec II
Nazwa Projektu:	
Country:	POLSKA
Kraj:	
Project ID:	38092
Kod projektu:	
Business sector:	Przemysł/ Wytwórstwo
Sektor:	
Public/Private:	Prywatny
Publiczny / Prywatny:	
Board date:	20. Listopada 2007
Data posiedzenia Rady Dyrektorów:	
Status:	Po "Structure Review"
Date PSD disclosed:	19. Października 2007
Date PSD updated:	
Data opublikowania PSD:	
Data uaktualnienia PSD:	
Project details:	Projekt obejmuje finansowanie szerokiego programu inwestycyjnego w Celsie Hucie Ostrowiec, którego celem jest zwiększenie zdolności produkcyjnych huty oraz poszerzenie oferowanego przez nią asortymentu. Dodatkowo projekt obejmuje finansowanie kapitału obrotowego oraz inwestycje w zakresie poprawy zarządzania zasobami energetycznymi, co pozwoli CHO zredukować zużycie gazu i energii w procesie produkcyjnym.
Opis projektu:	
Transition impact:	Transakcja będzie drugą inwestycją Banku wspierającą modernizację Celsy Huty Ostrowiec. Inwestycja umożliwi dalszą poprawę efektywności działalności przedsiębiorstwa. Ponadto poprzez stworzenie możliwości wprowadzania nowych produktów projekt powinien przyczynić się do wzrostu konkurencyjności Celsy Huty Ostrowiec na rynku.
Wpływ na transformację gospodarki:	Pożyczka będzie również finansowała inwestycje związane z poprawą efektywności wykorzystania energii, prowadząc do oszczędności w zużyciu energii i gazu, a przez to do poprawy w dziedzinie ochrony środowiska.
The client:	Celsa Huta Ostrowiec (CHO) jest zakładem hutniczym, którego działalność opiera się na przerobie złomu w piecach łukowych.
Klient:	CHO jest producentem wysoko przetworzonych wyrobów walcowanych oraz wyrobów kutych.

	<p>Celsa Huta Ostrowiec została kupiona przez Celsę od syndyka w 2003 r. , a następnie rozwinęła swoją działalność korzystając między innymi ze wsparcia finansowego uzyskanego od EBOR. W 2006 roku przedsiębiorstwo sprzedało ponad milion ton stali. CHO należy do grupy Celsa Group, która produkuje rocznie 8,5 miliona ton stali.</p>
EBRD finance:	Niezabezpieczony, średnio- i długo- terminowy kredyt bankowy w wysokości do 158 milionów euro, w którego skład wchodzi:
Finansowanie EBOR-u:	<ul style="list-style-type: none"> - niezabezpieczony średnioterminowy kredyt bankowy w wysokości do 108 milionów euro, (w tym 28 milionów euro udostępniane przez EBOR, a pozostałe 80 milionów euro przez dwa lokalne banki komercyjne) - niezabezpieczony długoterminowy kredyt bankowy udzielony przez EBOR w wysokości do 50 milionów euro
Total project cost:	408 milionów euro
Całkowita wartość projektu:	
Environmental impact:	Wpływ proponowanego projektu na środowisko naturalne nie jest znaczący. Wpływ ten może być dokładnie zidentyfikowany i skwantyfikowany, stąd możliwe jest łatwe podjęcie ewentualnych środków zaradczych. Z tego powodu projekt został sklasyfikowany jako B/1, a więc wymaga audytu środowiskowego tylko istniejących obiektów oraz analizy środowiskowej proponowanego programu modernizacji. Analiza due dilligence przeprowadzana w kontekście wpływu na środowisko potwierdziła, że istnieje małe prawdopodobieństwo, aby realizacja projektu wiązała się z istotnymi kwestiami z zakresu ochrony środowiska oraz, że projekt został przygotowany w sposób zgodny z polskimi wymogami prawa oraz przepisami ochrony środowiska, zdrowia i bezpieczeństwa Unii Europejskiej. Maszyny i urządzenia przeznaczone do realizacji projektu będą zgodne z wymogami BAT Dyrektywy IPPC UE oraz będą reprezentowały najnowsze osiągnięcia technologiczne, pozwalające na znaczne obniżenie emisji dwutlenku węgla i tlenków azotu, a także na zmniejszenie zużycia energii.
Aspekty ochrony środowiska:	<p>Wstępna ocena projektu nie wykazała żadnych poważnych problemów społecznych lub pracowniczych. Projekt będzie wspierał słabo rozwinięty region dotknięty wysokim bezrobociem, poprzez stworzenie nowych miejsc pracy . W obrębie huty stworzonych zostanie 200 nowych miejsc pracy, a dodatkowe zapotrzebowanie na kolejne miejsca pracy zostanie wygenerowane w powiązanych usługach (np. dostawy, zaopatrzenie).</p> <p>Do chwili obecnej działalność CHO jest wzorowa. Przy realizacji istniejącego projektu CHO starannie zastosowała wszystkie wymagania środowiskowe uzgodnione z Bankiem. Kontrola wykazała, że nowy piec łukowy spełnia wszelkie polskie wymogi prawne i przepisy Dyrektywy EU IPPC.</p> <p>Huta będzie kontrolowała wpływ projektu na środowisko zgodnie z polskim prawem dotyczącym ochrony środowiska oraz z zgodnie z ustaleniami z Bankiem. Firma zobowiązuje się dostarczać do EBOR-u roczne raporty dotyczące ochrony środowiska, zdrowia i bezpieczeństwa, jak również powiadamiać EBOR o każdych zmianach, incydentach i wypadkach, które mogą mieć wpływ na środowisko lub bezpieczeństwo pracy. Zmodernizowane obiekty będą musiały sprostać polskim i europejskim normom dotyczącym ochrony środowiska.</p>

Technical cooperation: Współpraca techniczna:	<p>W ramach istniejącej umowy ramowej finansowanej przez grecki rząd z grecką firmą konsultingową Energo Group SA, w firmie przeprowadzono audyt dotyczący poprawy efektywności wykorzystania energii.</p> <p>Całkowita wartość umowy ramowej to 200.000 euro, natomiast środki wykorzystane przy realizacji tego projektu wyniosły 20.000 euro.</p> <p>Informacje dotyczące możliwości współpracy przy projektach finansowanych ze środków pomocy technicznej zamieszczone są na stronie EBOR „procurement of consultants”.</p>
Business opportunities Możliwość współpracy:	<p>Prosimy o kontakt bezpośredni z Klientem w kwestiach dotyczących możliwości współpracy.</p>
Company contact: Kontakt z Klientem:	<p>Narcís Giralt Vives</p> <p>CELSA “HUTA OSTROWIEC” Sp.zo.o.</p> <p>e-mail: ngiralt@gcelsa.com</p>
General enquiries: Pytania:	<p>Pytania do EBOR-u w kwestiach dotyczących projektu niezwiązanych z przetargami prosimy o kontakt jak poniżej:</p> <p>Tel: +44 20 7338 7168; Fax: +44 20 7338 7380 Email: projectenquiries@ebrd.com</p>
